

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

國各國中	墨美加	寄郵埠本	到派城雲	月每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一	每
毛五元四	五三元四	毛五元四	五零元四	季每
元九	毛六元八	元九	毛一元八	年每
元八十一	元七十一	元八十一	元二六十六	年全

報費價目表
(零沽每份七仙)

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subsidiary of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C., Tuesday September 27 1960 Vol. 22, No. 125 Page 1

年一十百五十二元紀子孔
日七初月八年子庚次歲曆夏
日七廿月九年九十四國民華中
二期星

拿沙在大會中提議 應請美總統與蘇總理 面對面討論裁軍問題

美總統與英首相會談

紐約電：聯合國秘書長哈羅德·金，今日在大使館會見美總統約翰·F·肯尼迪，討論裁軍問題。金表示，美蘇兩國領袖面對面討論裁軍問題，是當前最迫切之任務。肯尼迪總統對此表示贊同，並表示將與蘇聯領袖赫魯雪夫進行溝通。

尼克森對於世界問題意見

印地安那州尼克森會談：解決世界問題之關鍵，在於美蘇兩國領袖之合作。尼克森表示，美國將致力於減少核武庫，並尋求與蘇聯達成裁軍協議。他強調，裁軍不僅是美國之利益，亦是世界和平之保障。

古巴總理作 四點半鐘演講

受到其他國家
給予熱烈之掌聲
古巴總理菲德爾·卡斯特羅，今日在聯合國大會中發表四點半鐘之演講。卡斯特羅在演講中，對美國在古巴之軍事行動表示強烈譴責，並呼籲美國撤出古巴。他的演講受到其他國家代表之熱烈掌聲。

大會加五國 成十五國會議

可謂今日國際之大會
中提出，在十國裁軍委員會
會中加多亞非及拉丁美洲
之五國代表，與美蘇英法德
五國代表，共同組成十五國會議。此舉旨在加強國際裁軍合作，促進世界和平。

剛果之毛上校 要根拿軍退出

剛果共和國政府，今日向聯合國提出，要求美國軍隊退出剛果。政府表示，美國軍隊在剛果之存在，嚴重威脅到該國之主權與安全。政府呼籲聯合國採取行動，迫使美國撤軍。

美放火箭失敗

美國海軍，今日在太平洋進行火箭發射試驗，結果失敗。據悉，火箭在發射過程中發生故障，未能按計劃飛行。海軍官員表示，將對此次失敗進行調查，並尋求改進方案。

泰泰外交破裂

泰國與泰國政府，今日在外交政策上發生嚴重分歧。泰國政府主張加強與美國之合作，而泰國則主張保持中立。雙方在多個關鍵問題上未能達成共識，導致外交關係緊張。

加氏評擊美國

古巴總理菲德爾·卡斯特羅，今日在聯合國大會中，對美國之政策進行嚴厲批評。卡斯特羅指責美國在古巴之軍事行動，並呼籲美國尊重古巴之主權。他的批評引起會場之激烈反應。

剛果軍求發薪

剛果共和國軍隊，今日向政府提出，要求發給拖欠之薪餉。軍隊表示，政府長期拖欠薪餉，嚴重影響到軍隊之士氣與穩定。政府則表示，將盡力解決此問題，並呼籲軍隊保持冷靜。

一位由港得來加者 承認完全由於說謊

一名由香港來到加拿大之男子，今日在法庭上承認，其之前所說之證詞完全為謊言。該男子在法庭上表示，其是為了逃避法律責任而撒謊。法官對此表示遺憾，並對其進行了嚴厲懲罰。

廿四歲婦人 童子刺殺

一名廿四歲之婦人，今日在法庭上被控，涉嫌刺殺其子。據悉，該婦人與其子發生爭執，進而動手。法庭在審理過程中，將對該婦人之行為進行詳細調查，並根據事實作出判決。

昨晚三次火警 十餘人受傷

昨晚，本市發生三次火警，造成十餘人受傷。火警發生在市中心之商業區，由於火勢較大，導致多人受傷。消防部門迅速趕到現場，並展開搶救工作。目前，傷者正在醫院接受治療，火警原因正在調查中。

匪徒欲偷夜總會

一羣匪徒，今日深夜企圖偷竊本市之某夜總會。匪徒在夜總會門口徘徊，企圖闖入。夜總會保安人員發現後，立即報警。警方趕到現場後，將匪徒抓獲，並追回部分財物。目前，警方正對該案進行進一步調查。

公園設花園酒案

本市公園管理處，今日提出，在公園內設立花園酒案。管理處表示，設立酒案將有助於增加公園之收入，並為遊客提供便利。然而，此舉也引起了一些市民之反對，認為酒案會影響到公園之環境與秩序。目前，管理處正就此問題進行諮詢。

勿將食物餵熊

北溫哥華市，今日向市民發出呼籲，請勿將食物餵給野生動物。市當局表示，餵食野生動物會導致動物產生依賴性，並可能對人類安全造成威脅。市民應遵守規定，保持自然環境之原始狀態。

廿四歲婦人 童子刺殺

一名廿四歲之婦人，今日在法庭上被控，涉嫌刺殺其子。據悉，該婦人與其子發生爭執，進而動手。法庭在審理過程中，將對該婦人之行為進行詳細調查，並根據事實作出判決。

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

該期間沉沒海外之三十艘貨船。該公司並將爪哇島東部之泗水再打撈同類之船隻七十四艘。該公司之華籍工程師王某已抵打撈地監督。據印尼方面估計。戰時在印尼流沒之盟國船艦與日本船艦甚多。查察結果。發現各處沉船竟達三百八十艘。印尼政府現不費一文。沉船內之寶石以價值計算。百分之五歸打撈公司。

所有運費 顧客自理

P.O.

如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

暗市黨草
 本園現有
 靚菜出市
 高脚召菜
 矮脚龍牙
 矮脚白菜
 欖心芥菜
 大肉蒜子
 香芹
 如蒙光顧 特別計平
 所有寄費 買者自理

社長	謝長	溫用寬	謝家棟
書記	敖漢沖	鄭掌朝	
外交	盧島莊	鄭燭灼	
財政	梁樹邦	黃順成	
監督	梁炳煜	鄭漢沖	
核數	梁炳煜	馬寶	
催收	鄭漢沖	鄭庚林	

聯邦偵探總長呼籲

胡佛稱。罪案增加之理由，完全歸咎於人口增加。屬於錯誤。因罪案增加率較人口快速四倍。彼主張政府立即採取步驟。防止罪案蔓延。否則「美國前途不堪設想」。

警士勇敢救

紐約每日新聞訊。六十五齡老人俠根。最近失業。頓萌自殺之心。昨日曾兩度赴本市東邊七十四號碼頭投水自盡。惟兩次均被同一巡邏該處之警察二人救起。轉送往市立醫院檢驗。

馬德里合衆電。比利時王與一而

於今年初在瑞士發生。
比利時政府昨日宣佈。比王保端與西班牙一貴族之女都娜立花波拉亞拉岡訂婚。

蘇十三世之妻維多利亞尤金尼亞

女之誼母。

花波拉今年初在瑞士與比王見面。自後即常出入。且至法國名勝地遊玩。花波拉年三十二歲。比王三十歲。

說英、法、德、義、俄、國、言、語、

喜體育。打球。游泳及騎馬等。
佛朗哥昨已電比王致賀。

不孝續調奉侍無

先考字昌珠鴻公厝君勳於公元一千九百
六十年九月十九日病終於雲南銅鑼聖早
醫院檀閣享壽七十四歲不孝隨侍在側
哀感莫及親視餵養盡禮成服爰擇九月
廿八日(即農曆三月二十三日)辭假屏雲
十一街東三百零六號緝不孝齊儀備饌
家奠即行請引安葬於澳南墳場塋眾周
宗親戚友世誼哀此訃

不孝堅忠穠勝君

先考諱北恬字烈初廬公府君勸於公元
九六十年九月廿三日上午三時病終於
雲壘聖顏醫院積閣享壽六十九歲不孝
哀號甚及親視含殮遵禮成服虔擇九月
三十日下午一時假庫時市黨殯儀館舉
行出殯歸土安葬於山景墓園松厝
宗親戚友世誼哀此

注意出賣

位於祕詩省中部。片的頓庫附近之 Okanagan 湖與 Okana 湖，主要公路佔地六百三十平方英里。郊外旅舍及拖車停站集中。有餐廳、藥房、用具齊備。定價四萬六千元。第一次摸本式貳萬元。容易銀期。接納以夫利沙岸或其他地段交換。

電話 YU-8-2161 晚間 WA-2-2208

房及冲凉房。包冷熱水暖

月租四十五元。唐人業主。機會勿失。
電話 TR 6-1630, Minson Apt.
148 E. 6th Ave

士聖學

本報前記十一月九日正午十二時舉行
第四十五週年紀念慶典並設茶會同日下午
午五時設筵懽叙統請
民治黨駐加總支部暨各支分部
達權各支社
洪門各級機關
暨各昆仲姊妹駕臨助慶指示
禮儀曷勝榮幸

支社謹擇十月

本支社謹擇十月廿三日正午十二時舉行成立第卅五週年紀念慶典並設茶會同日下午四時設筵權叙統請
民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社
達權支社
暨洪門各級機關及昆仲姊妹姊妹
駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
黨近達權支社同人敬約

達權總社

爲通告事。本總支部遵照第十屆全加洪烈大會議決案。選派專員視察
溫哥華門黨務社務。由總支部選派一名。建鄉總社選派一名。爲發展本黨在加
黨務。宜揚我黨正義。增強我黨在加實力。本總支部於昨月由公選出總支部
委員司徒捷予先生。建鄉總社選出胡福海先生爲視察專員。訂期於十月
搭○之○火車由○埠出發。至宛地辟、滿地可、柯杜和、都朗度、蘭
定利慎血、卡拔利、點間頓、沙市加寸、列必治、西補碌、安利慎、企連
堡、錦碌、雲高華、域多利、叻咭、黨近、林亞板汝、城市魯別、片市佐
埠。希我全加各級黨部及津權各支社。於該兩君抵步時。須爲接洽。

二三七號派亞街。高度土庫。熟

於三三七號派距街。高度土庫。熱氣爐。取價為千元。全部現款。以解決產手續。電話特權比紀 H. G. Davies
Lester & Ker Ltd., 811 W. Pender St.
1-3241

由壹九六十年元月二日至八月一日
僑界團體計員捐助經費芳名列后
羅華合家 曾添晃 每十元
冠香餐館 簡建平 呂禮庭 黃兆

間平房屋。位於 2517 Eton St.,

部土庫。兼娛樂室。五十尺闊壹百卅
尺地段。有車房。
John Barton, tel. 5-5464, or HA. 5515M

劉拱新	鍾華龍	每二元五毛
劉鐮	余德儀	
黃偉合家	李炎	

(婚姻和睦素)

其功效與用法

歷世紀。強壯有生殖能力的男性。
常感覺其婚姻幸福。每因其無能。
致損害男女間天賜的極大快樂。

惟是心理學家與科學家。認為此点已施予援手
(婚姻和睦素)簡稱 M. H. 之製膏。以補救重要
此為劑能使男性享受正當快樂。同時亦滿足其
須求。據目前估計。男性干盾其九者。必先其
達到最高潮。因而致紛變為不美滿生活。此劑
實亦達到最高潮之前。增長保持力量時間。僅
個亦有能滿意享受。

在加國各地。M. H. 素已得無數男女之讚許
自動來信言。節錄如後。⊖(我們十分滿意)
& Mrs. J. H. Nottingham, Sask. ⊖(他如
真感到。我一向所無之享受) Mr. P. L. K.
nipeg, Man. ⊕(我的丈夫已覺得在家內為愉快)
L. W. G. Montreal, Que.

合衛生的

M. H. 素乃在製劑所原則下配製。故極合衛生。每
均無因施用此藥。而有其後之反應。亦為名醫
推薦。

欲購者請寄住址銀二元壹毛

UNIVERSAL PHARMACEUTICALS CO. LTD.
1240 W. PENDER ST. VANCOUVER 1, B. C.

◎旅館生意平賣

雲埠亞力山打街六六二號。兩層磚樓。內外重新裝飾。房間通爽。五年批約。月租一百二十元。詳情面議。

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
OIONA WONG-AGENTS 160 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
事務所電話：MU 5-7581 住宅電話：RE 3-3202

謝神節 謝客期

一年容易秋風猛 家家戶戶食風腸
本廠製造北料足 遠近僑胞早聞名

謝神平賣一個月

由十月一日起至十月廿一日止
加拿大北坡製月餅公司謹啟

臘味製造廠

A 1 MEAT
號一十六百七東

761 Hastings
Phone MU. 4-0733

享同權利	貨定內期	絲
頂大厚肉鴨片	頂大原鴨 頂大鴨下庄	雞肝腸 鴨肝腸 五花油 金銀潤
每只二元	每只三元六五	每磅二元
	每只三元	每磅七毛五
	每磅三毛五	每磅七毛五
	每磅三毛五	每磅七毛五

大減價 大推銷

雪坪第一家臘味製造廠特啟

街角位極古樸。有廚房。自製燒臘。樓上
 有煙燻大蝦柏文。月租八十五元。樓下
 前舖後居。架生齊備。適合夫婦經營。
 因業主回港。願速架生平賣。三萬三
 千九百元。有銀期。如意者請往 3504
 Franklin St. 麥哥電電房 PAX 5063
 洽商。

每年入息一萬四千五百八十元。位於好
 租買區。僅取定銀式萬元。其餘容易銀
 期。全價每組八千元。

華利區 WHALEY 地段
 位於橫加公路。壹英畝地。適合經營
 一助餐館。餐館生意。廿四小時來往車輛
 極多。欲知詳情。請洽馬強柏商。

十三組柏文樓出賣

TER'S TV SERVICE
 多利華 (司徒華生)
 eans Ave. Phone RV5-1226

必得電器
 修理行
 專修各廠電視機
 收音機。留聲機
 等。工作妥當。
 價格相宜。

458 Hastings St. E. MU 4-0821
 Vancouver, B.C. 苗普 四〇八二一

多利亞 (司徒樂生)
 22 Queens Ave., Phone: RV5-1221

必得電器
修理行
 專修各廠電視機
 收音機、留聲機
 等。工作妥當。
 價格相宜。



452 Hastings St. E. MU 4-6821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二

機剪飛射噴純唯一美汎 赴香港

旅客現可乘汎美之唯一大圈航線橫道太平洋
此係自羅省及三藩市至遠東之最迅速最短路程

旅客亦可選乘汎美原有之通用中太平洋航線 由羅省三藩市舍路砵崙經檀香山飛往遠東

汎美噴射飛剪機★之航速每小時幾達六百英里
由美西岸至香港用汎美分期付款辦法雙程旅行座
位票價僅需先付 \$107 而可分廿四個月期交還

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司

**Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121**

★美國註冊商標



全世界經驗
最豐富之
航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

華新書局 新編英華字典 特價二套
張德華著

背背香江草八毛不肯的女兒八毛賴侶著
 天涯之戀八毛五 市井風情盤八毛五
 鑄情八毛五以上鄭慧香長夜五毛盧森
 夢情四大悲劇一元九五精莊莎士比亞著
 文娛幻術五冊二元四五傅天僕著
 世界大音樂家與名曲一二五雙子禮著
 音樂樂譜三毛奏談誠著
 漢宮對照莎翁詩牌九毛五施亦麟著
 中國人學英文一元一五呂叔湘著
 少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
 心臟病和貧血症治療法七毛國奎牛著
 腸胃病自療法八毛五陸生安著
 九散膏丹自製法七毛胡安邦著
 就著成功經驗談五毫凡依著
 驚險小輪航行北冰洋的船員四毛任之譯
 中國古典文學講座五毛五陳荆著
 歷代中國名人故事五毫俞浚著
 中國近代史八毫五楊佐著
 近代中國名人故事五毫俞浚著

一個秋天的晚上六毫沙汀著
 藍色的寬條八毫伊利法特著
 攝影原理與實用二元五張申泉著
 藝術人像採光學二元〇五莫天申著
 彩色攝影入門一元九角伍維邦著
 影訂攝影技術手冊一元四五鈕秀山著
 攝影構圖入門手冊四元五基布爾著
 攝影初步五毫五攝影手冊七毫五陳懷德
 實用攝影壹元二五放大技術一元六松友
 人像攝影法七毛黃初俊攝影漫談九毫五
 世界著名歌曲選五線譜二冊一元五著魯
 羅曼·羅蘭語錄一元邵天德選
 莎士比亞語錄六毫邵天華潮曲精華五毫
 魯青年談話錄四毫江楓著
 天下第一劍四冊全一元五巴山著
 武林風雲錄全四冊一元四蹄風著
 白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
 俠影傳全二冊七毛金童著
 青門驚鴻劍全八冊二元八金張著
 周龍王虎傳全六冊一元三我是山人著

洪人紀念

雪璋中國民治黨支部。於昨夏曆吉月廿五日（即陽曆九月十五號星期四）午間。爲紀念洪門先烈五祖。在龍虎山起義。運動復國。召開大會。由主委王鴻進主席。書記呂定國司儀。盟長廖喜才祭。趙偉常陪祭。王主委宣布開紀念會旨後。由廖盟長。趙偉常如儀致祭。隨即叔父羅社。廖仁興。分發炸肉。大爲高興。

至十八號晚五點。趁是日禮拜。各人公餘之暇。假桃園酒家。筵開十餘席歡宴。由書記呂定國司儀。王主委宣布旨。講述五祖之事實。即行舉杯暢飲。席中談話者。有總部主委司徒捷子。秘書簡建平。達權社長周玉生。書記陳文彬。盟長廖造喜。與叔父呂禮庭。黃鴻南。吳照光。宋甘泉。陳宜談。陳應兆。鄭光益。蘇光乾。張有信。簡國安。劉社鍊。徐子樂。許大彬。洪公等。談笑風生。極爲娛快。融和氣氛。充滿座中。至八時乃撤席。賦感會也。

卡点城青年球赛

卡城訊。本埠華人青年球隊。昨十八日應點頓頓旋風球隊之約而作球賽。賓本埠青年球隊預早商借此間民治黨之禮堂爲招待場所。是日天氣清爽。於上午十一時。旋風隊之導事。已安抵民治黨門前。即由卡城青年球隊熱烈招待。隨後座民治黨禮堂舉行茶會。自由城球隊代表馬君夢君宣佈茶會之意。畧云此次蒙點頓旋風球隊。駕臨此間增光不少。不但對球術上互作研究。同時對卡點兩城青年之情感聯繫有更長足之進步。願望大家更加努力。而聯絡僑情。並致以歡迎之意。

雪高華。加新社電。省督羅

羅斯亦爲救世軍之顧問。他對三千四百餘人演講三分鐘。致謝其五年任內。已得到卑詩省人民之友誼。羅斯日之集會。是爲省督最後一次之出席公衆集會。

房屋貸款利息減低

奧太瓦。加新社電：工程部長華爾克宣佈稱。低租房屋建設貸款。政府已將利息減低。

華爾克謂。該項房屋貸款之利息。將從五厘及八分之七減至五厘及八分之一。自十月三日起實行。

④工業區藝術。日做戶十元生意。賺賣四千八百元。

⑤雜貨店兩間。一在百老匯西。有地五
畝。日賣六十元。包貨取價三千元。
另一間在城多利大道。日賣七十元
新型架櫈。包貨取價三千五百元。
⑥大衛生意樓兩間。好入息。一間取價
式萬五。另一間取價式萬七千元。
請致函 MU 3-5864 或 RE 3-5733 與
王德勝接洽。Shanley Realty, Ltd.

老子曰

木如月圓
中秋
龍鳳
悉心巧
不惜工
後浪推
獨豎一
集港粵澳

亭

月餅 禮餅 巧製 正本 前幟 餅師秘傳

樂觀在蓬雲映歌唱片
紅錢女富貴以浮雲

新報 十月二日下午一時起。樂觀社在遠東戲院獻踏趣韻劇舞台大戲巨型片第一富貴似浮雲。係紅線女最稱心歌唱首本戲。加以梅綺。何美蓮。黃河。鄧寄塵。黃楚山等合力拍演。正是錦上添花。紅線女視富貴如浮雲。青春的煩惱。針對社會現象。刻劃人物百態的煩惱。同屯加映噴射式衛星笑料片「兩傻遊天堂」新島仔。鄧寄塵。鄧碧影。鄧君綿主演。有兩傻入學大戰飛仔黨。大扭仙寶。大扭六王。兩傻混入天堂。與衆仙女裸體舞等。精彩場面云。

柏權
ED
U 3-2655
華區樓業出賣
二層磚樓。位

百代實業買賣有限公司王
PATHAY REALTY LIMITED
 267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. M.
 於片打街夾卡
 路街角。舖位
 均已租滿。無
 批約。二與三
 樓適合為廣堂
 亦能改建為餐
 館或寫字樓。
 取價九萬五千
 元。歡迎還價
 特權經紀王權

埠心旅館生意
 九千九百元。


 MAY KAM
 CHINA AGENT
 254 1/2 E-PENDER
 人別。太忙。廉售六千
 細街轉角全新大屋。街
 萬八千九。可銀期。
 近華埠六組栢文。六樓
 點油爐。十一年新機。
 街角商業樓。三間每份
 千尺。只餘四萬元。
 正學樓
 表三

個房。五年新批。月租二百七
。月供一百元。

△近唐人街西賓館每日生意二百元
有酒牌先交七千元

△廣州酒家廉價招頂(開榮春廣)

△二場菜每碗日生意三百元有兩睡
另占士因內急賣(即日水脚)

柏權王有限公司買賣業實代百
PATHAY REALTY LIMITED
 267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 4-2655

華區樓業出賣
 三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合為廣堂亦能改建為餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價。

特權經紀王權

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254 1/2 E. PENDER ST.,
溫州旅館生意。六十二
萬八千九百元。現款六千
人別。太忙。廉售六千
細街轉角全新大屋。街
近華埠六組栢文。六樓
街角商號樓。三間每份
千尺。只賣四萬元。
正春梁
nce-Agency

個。五年新批。月租三百七十五。以舊
 月供一百元。
 五元。月做壹萬壹千五百元。長批。
 五角。樣俱全。最合僑胞大氣。只售
 不霸櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。
 只售四萬七千元。銀期可商量。六厘息
 是菜餚肉舖及餐館。及賣組柏文。佔地
 四萬七千五百元。

簡林逸媚啟

△房屋生意平曾佳音
 ○五年新屋。三個睡房。英坭土庫。空氣熱水。全部自動。落華埠近便。全一萬三千九百元。
 ○會士定東區。六個房。土德古墳身全土庫。自動熱水暖氣。附近有華住宅。開價一萬三千七百元。現銀少有商量。
 ○六街近山仔梳梳。六個房。土家屋。價壹萬貳千五百。價錢有商量。
 ○工業區藝館。日做八十元生意。廉價賣四千八百元。
 ○雜貨店兩間。一在百老匯西。有地七住。日賣六十元。包貨取價三千元。另一間在域多利大道。日賣七十元。新架橋。包貨取價三千五百元。
 ○大棧生意樓兩間。好生意。一間取價貳萬五。另一間取價貳萬七千元。
 請電招 MU 3-5864 或 RE 3-5743
 三德濟發治 Sinter Realty Ltd.

△良濟藥行
大贈送
 期限至十月底止

片打實業公司

超慧梁

Pender Realty & Insurance

花好月圓

中秋

龍鳳

悉心

不吝

後浪

獨登

集港粵澳

餅師秘傳
 本製
 前幟
 禮月餅
 圓人壽

156 E. Pender St. Vancouver
 辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA

本號代理各項燕梳
 買賣生意房屋柏文

喜市定街三間舖位六組栢文月租
 八百四十元先交式萬元全備只收
 七萬元(開渠一筆)
 拉拿獨市菓舖每月生意四千元口
 實三千元(周梁越超)
 本號代理各項燕梳
 買賣生意房屋柏文